



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26.04.2012 (BGBl I S.679)

Nummer der ABE: 91513

Gerät: Sonder-Fahrwerksfedern

Typ: E2015021, E2079010

Inhaber der ABE
und Hersteller: Heinrich Eibach GmbH
DE - 57413 Finnentrop

Für die oben bezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

KBA 91513

Dieses von Amts wegen zugeteilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlass geben können, dürfen nicht angebracht werden.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 91513

Die ABE-Nr. 91513 erstreckt sich auf die Sonder-Fahrwerksfedern Typ E2015021, E2079010, in den Ausführungen wie im Gutachten Nr. TU-026139-E0-024_KBA vom 01.04.2015 beschrieben.

Die Sonder-Fahrwerksfedern dürfen nur zur Verwendung an den in den beiliegenden Prüfunterlagen genannten Achsen der aufgeführten Fahrzeuge unter den dort genannten Bedingungen feilgeboten werden.

Bei Fahrzeugen, die mit einem federwegabhängigem Bremsdruckregler / mit einer Anhängerkupplung, Spoilern, Türschwelleren, Schalldämpferanlagen oder ähnlichem ausgerüstet sind, deren Eignung im Gutachten nicht bestätigt wurde, ist der vorschriftsgemäße Zustand des Fahrzeuges durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder durch einen Prüfer einer Überwachungsorganisation nach Abschnitt 4 der Anlage VIIIb zur StVZO unter Angabe von

**Fahrzeughersteller,
Fahrzeugtyp und
Fahrzeugidentifizierungsnummer**

auf einer separaten Anbaubestätigung zu bescheinigen.

In einer mitzuliefernden Einbauanweisung sind die Bezieher auf den eingeschränkten Verwendungsbereich, sowie auf die im Gutachten erhobenen Forderungen hinzuweisen.

Der Einbau der Geräte hat nach dieser Einbauanweisung bzw. nach den Vorschriften des Fahrzeugherstellers für das Auswechseln von Fahrwerksfedern zu erfolgen.

An jeder Sonder-Fahrwerksfeder muß an den Windungen an einer auch nach dem Einbau sichtbaren Stelle gut lesbar und dauerhaft

**der Name des Herstellers oder das Herstellerzeichen,
die Ausführungsbezeichnung
das Typzeichen**

aufgedruckt sein.

Anstelle des Aufdruckens an den Windungen können die Angaben auch auf einer unverlierbaren Fahne angebracht sein.

Im Übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen des TÜV Nord Mobilität GmbH & Co. KG Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität, Essen, vom 01.04.2015 festgehaltenen Angaben.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der ABE: 91513

Das geprüfte Muster ist so aufzubewahren, dass es noch fünf Jahre nach Erlöschen der ABE in zweifelsfreiem Zustand vorgewiesen werden kann.

Flensburg, 27.04.2015

Im Auftrag



Nina Haderup

Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
1 Gutachten Nr. TU-026139-E0-024_KBA



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der ABE: 91513

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Mit dem zugeteilten Typzeichen/Prüfzeichen dürfen die Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, die den Genehmigungsunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen.

Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Das Kraftfahrt-Bundesamt ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird. Die Aufnahme der Fertigung oder des Vertriebs ist dann dem Kraftfahrt-Bundesamt unaufgefordert innerhalb eines Monats mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung dieser Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

GUTACHTEN
TÜV APPROVAL

Nr.: TU-026139-E0-024_KBA

zur Erteilung einer **Allgemeinen Betriebserlaubnis** nach § 22 StVZO
for granting a General Permission according to § 22 StVZO

für das Teil / den Änderungsumfang : **Sonderfahrwerksfedern**
for the part / scope of modification *Special suspension springs*

vom Typ : **E2015021; E2079010**
of the type



des Herstellers : **Heinrich Eibach GmbH**
from the manufacturer

Am Lennedamm 1
57413 Finnentrop

Tieferlegung des Aufbaus um ca 25-30 mm durch andere Fahrwerksfedern.
Lowering of the body of about 25-30 mm by means of other suspension springs

I. Verwendungsbereich
Area of use

| | |
|---|--|
| Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i> | Audi |
| Fahrzeugtyp <i>model: internal code</i> | 8V |
| Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i> | A3, S3 incl. 4-Türer (Lim.) und Sportback |
| EG-BE-Nr. <i>EC type approval No.</i> | e1*2007/46*0607*.. |

*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Richtlinie xxxx/xx/EG
with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Directive xxxx/xx/EC

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
Manufacturer
Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
object tested : *Special suspension springs*
Typ : E2015021; E2079010
type

Seite 2 von 10
page of
Datum / date
01.04.2015

I. Einschränkungen zum Verwendungsbereich

Limitations of area of use

| | | | |
|--|---|--|--|
| Federausführung vorne <i>Spring version front</i> | 21-15-021-01-VA | 21-15-021-02-VA | 21-15-021-06-VA |
| für Motorleistungen <i>for engine power</i> und <i>and</i> für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i> | ---- bis max. 970 kg <i>up to max.</i> | ---- bis max. 1070 kg <i>up to max.</i> | ab 135 KW 4WD Quattro bis max. 1090 kg <i>up to max.</i> |

| | | | |
|---|--|---|--|
| Federausführung hinten <i>Spring version rear</i> | 21-15-021-01-HA | 21-15-021-03-HA | 21-15-021-05-HA |
| für Achs- u. Antriebstop <i>for axle-and drive version</i> für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i> | Mehrlenkerachse 2WD, multilink axle 2WD bis max. 1010 kg <i>up to max.</i> | Verbundlenkerachse torsion beam axle bis max. 1010 kg <i>up to max.</i> | Mehrlenkerachse 4WD, multilink axle 4WD bis max. 1050 kg <i>up to max.</i> |

| | |
|---|---|
| Federausführung hinten <i>Spring version rear</i> für Achs- u. Antriebstop <i>for axle-and drive version</i> für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i> | 21-15-021-06-HA Mehrlenkerachse 4WD ab 135 KW, multilink axle 4WD from 135 KW on bis max. 1060 kg <i>up to max.</i> |
|---|---|

Hinweis: die Zuordnung der jeweiligen Federn ist achsweise getrennt zu betrachten.
Es können sich je nach Fahrzeugausführung verschiedene Kombinationen ergeben
note: the allocation of the different springs has to be done separately for each axle.
Different alternatives of combination are possible

weitere Einschränkungen : Nicht für Fahrzeuge mit Niveauregelung

further Limitations: not for vehicles with ride-height control system

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
 Manufacturer
 Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
 object tested : Special suspension springs
 Typ : E2015021; E2079010
 type

Seite 3 von 10
 page of
 Datum / date
 01.04.2015

| | |
|--|--|
| Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer Handelsbezeichnung model: sales name Fahrzeugtyp Type of vehicle EG-BE-Nr. *) EC type approval No. *) | Seat Leon 5F e9*2007/46*0094*.. |
|--|--|

*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Richtlinie xxxx/xx/EG
 with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Directive xxxx/xx/EC

| | | |
|--|---|--|
| Federausführung vorne Spring version front für zul. Achslasten for permissible axle loads | 21-15-021-01-VA bis max. 970 kg up to max. | 21-15-021-02-VA bis max. 1070 kg up to max. |
|--|---|--|

| | | |
|---|---|--|
| Federausführung hinten Spring version rear für Fahrzeugausführung for vehicle version und zul. Achslasten and perm. axle loads | 21-15-021-01-HA Mehrlenkerachse 2WD, multilink axle 2WD bis max. 1010 kg up to max | 21-15-021-03-HA Verbundlenkerachse torsion beam axle bis max. 1010 kg up to max |
|---|---|--|

Hinweis: die Zuordnung der jeweiligen Federn ist achsweise getrennt zu betrachten.
 Es können sich je nach Fahrzeugausführung verschiedene Kombinationen ergeben
note: the allocation of the different springs has to be done separately for each axle.
 Different alternatives of combination are possible

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
Manufacturer
Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
object tested : *Special suspension springs*
Typ : E2015021; E2079010
type

Seite 4 von 10
page of
Datum / date
01.04.2015

| | |
|--|---|
| Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i> Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i> Fahrzeugtyp <i>Type of vehicle</i> EG-BE-Nr. *) <i>EC type approval No. *)</i> | Skoda Octavia 5E e11*2007/46*0243*.. |
|--|---|

*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Richtlinie xxxx/xx/EG
with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Directive xxxx/xx/EC

| | | |
|--|---|---|
| Federausführung vorne <i>Spring version front</i> für zul. Achslasten <i>for permissible axle loads</i> | 21-15-021-01-VA bis max. 970 kg up to max. | 21-15-021-02-VA bis max. 1070 kg up to max. |
| Federausführung hinten <i>Spring version rear</i> für Fahrzeugausführung <i>for vehicle version</i> und zul. Achslasten <i>and perm. axle loads</i> | 21-15-021-03-HA Verbundlenkerachse Torsionbeam axle bis max. 1010 kg up to max | 21-15-021-05-HA Mehrlenkerachse 2WD, Multilink axle 2WD bis max. 1050 kg up to max |

Hinweis: die Zuordnung der jeweiligen Federn ist achsweise getrennt zu betrachten.
Es können sich je nach Fahrzeugausführung verschiedene Kombinationen ergeben
note: the allocation of the different springs has to be done separately for each axle.
Different alternatives of combination are possible

II. Beschreibung des Teiles / Änderungsumfanges
Description of the part / Scope of modification

Tieferlegung des Aufbaus durch andere Fahrwerksfedern.
Lowering of the body by means of other suspension springs.

Kennzeichnung:

| | |
|---|--|
| Herstellerzeichen : <i>Manufacturer's mark :</i> Herstelldatum <i>date of manufacture</i> Ausführungsbezeichnung <i>spring version</i> Typzeichen <i>type marking</i> Art/Ort der Kennzeichnung: <i>Type / Location of marking</i> Oberflächenschutz <i>Surface protection</i> | Herstellerlogo und Herstelldatum codiert <i>manufacturer's logo and date of manufacture coded</i> codiert <i>coded</i> siehe oben <i>see above</i> KBA aufgedruckt im Bereich mittlere Windung <i>printed on area of centre coil</i> Kunststoffbeschichtung <i>Powder coating</i> |
|---|--|

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
Manufacturer
Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
object tested : *Special suspension springs*
Typ : E2015021; E2079010
type

Seite 5 von 10
page of
Datum / date
01.04.2015

| Technische Daten <i>Technical data</i> | VORDERACHSE <i>FRONT AXLE</i> | | |
|---|---|------------------------|------------------------|
| Kennzeichnung: <i>Identification</i> | 21-15-021-01-VA | 21-15-021-02-VA | 21-15-021-06-VA |
| Feder-Charakteristik <i>Characteristic</i> | progressive | progressive | progressive |
| Außendurchmesser (mm) <i>Outer diameter</i> | 132 | 133 | 133 |
| Drahtdurchmesser (mm) <i>Wire diameter</i> | 11,25 | 11,75 | 12,25 |
| ungespannte Federlänge <i>untensioned length</i> | 255 | 255 | 221 |
| Gesamtwindungszahl <i>Total number of coils</i> | 5,25 | 5,25 | 5,25 |

| Technische Daten <i>Technical data</i> | HINTERACHSE <i>REAR AXLE</i> | |
|---|--|------------------------|
| Kennzeichnung: <i>Identification</i> | 21-15-021-01-HA | 21-15-021-03-HA |
| Feder-Charakteristik <i>Characteristic</i> | lineare | progressive |
| Außendurchmesser (mm) <i>Outer diameter</i> | 105 | 110 |
| Drahtdurchmesser (mm) <i>Wire diameter</i> | 12,25 | 11,25 |
| ungespannte Federlänge <i>untensioned length</i> | 283 | 316 |
| Gesamtwindungszahl <i>Total number of coils</i> | 8,25 | 9,5 |

| | | |
|---|------------------------|------------------------|
| Kennzeichnung: <i>Identification</i> | 21-15-021-05-HA | 21-15-021-06-HA |
| Feder-Charakteristik <i>Characteristic</i> | lineare | lineare |
| Außendurchmesser (mm) <i>Outer diameter</i> | 107 | 105 |
| Drahtdurchmesser (mm) <i>Wire diameter</i> | 13,0 | 13,25 |
| ungespannte Federlänge <i>untensioned length</i> | 281 | 261 |
| Gesamtwindungszahl <i>Total number of coils</i> | 8,25 | 7,75 |

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
Manufacturer
Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
object tested : *Special suspension springs*
Typ : E2015021; E2079010
type

Seite 6 von 10
page of
Datum / *date*
01.04.2015

Beschreibung der
description of

Einfederungsbegrenzungen
Bumpstops

| | Vorderachse <i>Front axle</i> | Hinterachse <i>Rear axle</i> |
|---|---|--|
| Teileart / System: <i>type of part / system:</i> | A3: Original-PUR- Austauschendanschläge (Lieferumfang) <i>A3:Original PUR exchange bumpstops(included)</i> S3: Original-PUR-Endanschläge <i>S3: Original PUR bumpstops</i> | Original-PUR-Endanschläge <i>Original PUR bumpstops</i> |
| Höhe / Ø: <i>height / Ø</i> | 55/57-53-48 | 110/58-55-51 |

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen
Notes on possible combination with other modifications

III.1 Sportdämpfer
Custom shock absorbers

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von Sportdämpfern in Verbindung mit den beschriebenen Fahrwerksfedern unter folgenden Bedingungen:

- die Endanschläge (Gummihohlfedern) müssen der o.g. Beschreibung entsprechen.
- die Ausfederwege dürfen um das Maß der Tieferlegung verkürzt sein. Andere Funktionsmaße müssen beibehalten werden
- die serienmäßigen Einfederwege dürfen durch die Sportdämpfer nicht verändert werden.
- Federteller an Dämpferbeinen dürfen nicht in der Höhe verstellbar sein.

There is no reason to object to the use of customer shock absorbers in combination with lowering springs described, provided that the following conditions are met:

- *The bump stops (rubber springs) must correspond to the description above.*
- *The rebound travel may be shortened by the amount of the lowering, other functional dimensions must be kept.*
- *The series ride clearances may not be changed by the custom shock absorbers*
- *Spring seats may not be adjustable in height*

III.2 Rad/Reifenkombinationen
Wheel/tyre combinations

Serien-Rad/Reifen-Kombinationen
O.E. wheel/tyre combinations

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung aller serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen.

There are no technical objections against the use of all O.E. wheel/tyre combinations.

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
Manufacturer
Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
object tested : *Special suspension springs*
Typ : E2015021; E2079010
type

Seite 7 von 10
page of
Datum / *date*
01.04.2015

Sonder-Rad/Reifenkombinationen ***Special wheel/tyre combinations***

Es bestehen weiterhin keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von **Sonder-Rad-/Reifenkombinationen**, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:

- Es liegen besondere Teilegutachten bzw. Genehmigungen für die entsprechende Rad/Reifenkombination vor und die jeweils erforderlichen Auflagen sind eingehalten.
- die serienmäßige Federwegbegrenzung darf nicht aufgrund von Auflagen in diesen Teilegutachten/Genehmigungen verändert werden müssen. (z.B. Einbau zusätzlicher oder geänderter Federwegbegrenzer)

There is also no technical reason to object to the use of special wheel/tyre combinations, provided the following conditions are met:

- *Special TÜV assessments or approvals have been obtained for the relevant wheel/tyre combination and the necessary conditions are met.*
- *The series bump travel limitation may not be modified as a result of conditions laid down in these test reports (e.g. change of O.E. bump stops or installation of additional bump travel limiters).*

III.3 Spoiler, Sonderauspuffanlagen etc. ***Aerodynamic devices, special exhaust systems etc.***

Die Bodenfreiheit im Leerzustand wird durch den Einbau der Sonderfedern verringert. Sie entspricht in etwa der eines teilbeladenen Serienfahrzeugs. Bei Ausladung des Fahrzeugs bis zu den zulässigen Achslasten ändert sich die Bodenfreiheit nicht im Vergleich zum Serienfahrzeug. Bei Anbau von Spoilern, Heckschürzen und Sonderauspuffanlagen ist jedoch der verringerte Böschungswinkel zu beachten (Befahren von Rampen etc.).

The ground clearance in unladen state is reduced by the installation of special springs. It is the approximate equivalent of that of a partially laden series vehicle. When the vehicle is loaded to the admissible axle loads the ground clearance does not change as compared to the series vehicle. If spoilers, rear aprons and special exhaust systems are mounted, however, the reduced angle of slope must be noted (travelling on ramps etc.).

III.4 Anhängerkupplung ***Trailer coupling***

Die vorgeschriebene Mindesthöhe der Kupplungskugel bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeugs über der Fahrbahn (gem. DIN 74058) beträgt 350 mm.

The specified minimum height of the coupling ball above the road surface with the permissible total weight of the vehicle (acc. DIN 74058) is 350 mm.

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
Manufacturer
Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
object tested : *Special suspension springs*
Typ : E2015021; E2079010
type

Seite 8 von 10
page of
Datum / date
01.04.2015

IV. Hinweise und Auflagen **Notes and conditions**

Auflagen für den Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme: **Notes and conditions for the installation shop and modification acceptance**

- IV.1** Die Scheinwerfereinstellung ist zu überprüfen.
Headlamp adjustment must be checked.
- IV.2** Nach erfolgter Umrüstung ist eine Achsvermessung des Fahrzeugs durchzuführen.
After modification an axle alignment must be carried out on the vehicle.
- IV.3** Die Endanschläge (Gummihohlfedern) müssen der Serie entsprechen.
The bump stops must correspond to the original parts.
- IV.4** Die Einschränkungen zum Verwendungsbereich (s. Punkt I) sind zu beachten.
The limitations with regard to the area of use (see Point I) must be observed.

Hinweise und Auflagen zum Anbau: **Notes and conditions for mounting:**

Der Aus- und Einbau erfolgt gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Werkstatthandbuch.

Disassembly and installation must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions as contained in the workshop manual.

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse **Basis of tests and test results**

Das Versuchsfahrzeug und die Fahrwerksteile wurden einer Prüfung gemäß den Prüfbedingungen über Fahrzeugtiefer-/ und Höherlegungen des VdTÜV-Merkblattes 751 (08/2008) unterzogen. Die Prüfbedingungen wurden erfüllt.

The test vehicle and the modification parts were subjected to a test in accordance with the test conditions regarding raising / lowering of vehicles contained in VdTÜV Merkblatt 751.

The test conditions were fulfilled.

VI. Anlagen **Annexes**

Anlage 1 : technische Daten und Prüfergebnisse zu den Federn bestehend aus

Zeichnung, Kraft-Wegdiagramm, Lebensdauernachweis und Achslastkennlinie

annex 1: technical data and test results for the springs consisting of drawing, force/path diagramm, endurance testing and axle load characteristic

Anlage 2 : Einbauanleitung

annex 2: installation instructions

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
Manufacturer
Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
object tested : Special suspension springs
Typ : E2015021; E2079010
type

Seite 9 von 10
page of
Datum / date
01.04.2015

VII. Schlussbescheinigung Concluding certification

Die Sonderfahrwerksfedern des o.g. Typs erfüllen die geltenden Bestimmungen der StVZO. Wird die Betriebserlaubnis erteilt, so muss der Inhaber eine gleichmäßige reihenweise Fertigung der Sonder-Fahrwerksfedern gewährleisten. Er hat darüber hinaus dafür zu sorgen, dass dieses Gutachten durch Nachtrag ergänzt wird, sofern sich die im Verwendungsbereich der Allgemeinen Betriebserlaubnis aufgeführten Fahrzeuge in Teilen ändern, welche die Verwendung der Sonderfahrwerksfedern beeinträchtigen können. Die Bezieher der Sonder-Fahrwerksfedern müssen auf die Einbauanleitung und auf die Auflagen unter IV hingewiesen werden.

Eine Abnahme nach § 22 Abs. 1 StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen/Prüfer oder Prüferingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation wird unter Beachtung der unter Punkt IV genannten Hinweise und Auflagen nicht für erforderlich gehalten.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach §22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken

*The special springs of the type mentioned above fulfill the actual regulation of the StVZO
If a general permission is granted the owner has to guarantee a constant serial production of the special springs. Furthermore he has to take care that this approval will be supplemented by an amendment if the cars mentioned in the range of use of this General Permission change in parts that can influence the use of the special springs. The purchasers of the special springs have to be advised of the mounting and of the notes and conditions under point IV.
A modification acceptance according to §22 (1) StVZO by an officially recognised inspector or tester at a Technical Inspection Centre or an inspection engineer from an officially recognised inspection organisation is considered to be not necessary and attention of the conditions and notes mentioned above.
There are no technical objections against the granting of a General Permission according to §22 StVZO.*

Geschäftsstelle Essen, den 01.04.2015

PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG
IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
Adlerstr. 7, 45307 Essen

DIN EN ISO/IEC 17025, 17020

Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical service
vom Kraftfahrt Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt: KBA – P 00004-96



Dipl.-Ing. Marquardt

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
Manufacturer
Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
object tested : *Special suspension springs*
Typ : E2015021; E2079010
type

Seite 10 von 10
page of
Datum / date
01.04.2015

Auflistung der Zeichnungen und spezifischen Beschreibungen in Anlage 1

| Nr. | Bezeichnung | Zeichnungsnummer | Änderungsstand | Datum |
|------|-------------------------------|------------------|----------------|------------|
| 1.1 | Federzeichnung | 21-15-021-01-VA | 18.02.2015 | 03.04.2014 |
| 1.2 | Federkennlinie | 186804 | ----- | 26.08.2014 |
| 1.3 | Dynamische Lebensdauerprüfung | 186804 | ----- | 19.02.2015 |
| 1.4 | Federzeichnung | 21-15-021-02-VA | 20.02.2015 | 03.04.2015 |
| 1.5 | Federkennlinie | 186805 | ----- | 26.08.2014 |
| 1.6 | Dynamische Lebensdauerprüfung | 186805 | ----- | 02.03.2015 |
| 1.7 | Federzeichnung | 21-15-021-06-VA | 11.12.2014 | 03.04.2014 |
| 1.8 | Federkennlinie | 191643 | ----- | 02.05.2014 |
| 1.9 | Dynamische Lebensdauerprüfung | 191643 | ----- | 16.03.2015 |
| 1.10 | Federzeichnung | 21-15-021-01-HA | 20.05.2014 | 02.04.2014 |
| 1.11 | Federkennlinie | 186810 | ----- | 22.07.2014 |
| 1.12 | Dynamische Lebensdauerprüfung | 186810 | ----- | 25.02.2015 |
| 1.13 | Federzeichnung | 21-15-021-03-HA | 04.06.2014 | 03.04.2014 |
| 1.14 | Federkennlinie | 186806 | ----- | 22.08.2014 |
| 1.15 | Dynamische Lebensdauerprüfung | 186806 | ----- | 12.03.2015 |
| 1.16 | Federzeichnung | 21-15-021-05-HA | 04.06.2014 | 02.04.2014 |
| 1.17 | Federkennlinie | 186807 | ----- | 15.08.2014 |
| 1.18 | Dynamische Lebensdauerprüfung | 186807 | ----- | 27.02.2015 |
| 1.19 | Federzeichnung | 21-15-021-06-HA | 11.12.2014 | 02.04.2014 |
| 1.20 | Federkennlinie | 191642 | ----- | 19.02.2015 |
| 1.21 | Dynamische Lebensdauerprüfung | 191642 | ----- | 03.03.2015 |

Einbauanleitung

| | |
|---|---|
| Produktgruppe | Kit-Nummer |
| Pro-Kit (Performance Fahrwerksfedern) | E20-15-021-01-22; -02-22; -03-22; -04-22; -05-22; -06-22 E20-79-010-01-22 |

| Verwendung | |
|--|--|
| Fahrzeughersteller | Modell |
| Audi; Seat; Skoda; Volkswagen, VW | Audi A3/S3, inkl. Sportback u. Limousine, Typ 8V Seat Leon, inkl. SC u. ST, Typ 5F Skoda Octavia, inkl. Combi, Typ 5E |

Sehr geehrte Kundin,
Sehr geehrter Kunde,

wir beglückwünschen Sie zum Erwerb des **Pro-Kit**. Sie haben sich für ein technisch hochwertiges Produkt entschieden. Wir danken Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Um die Funktion sicherzustellen beachten Sie bitte unbedingt folgende Einbau- und Sicherheitshinweise:

Der Einbau des **Pro-Kit** darf nur in einer Fachwerkstatt und durch entsprechend ausgebildetes und fahrzeugtypspezifisch geschultes Personal vorgenommen werden. Ein Umtausch ist nur für Neuteile in Originalverpackung möglich. Einmal montierte Teile sind vom Umtausch ausgeschlossen.

Pro-Kit Performance Fahrwerksfedern werden spezifisch für den ihnen zugedachten Anwendungsfall entwickelt und freigegeben. Nicht ordnungsgemäße Verwendung oder Montage kann fatale Folgen haben. Um Sach- und Personenschäden zu vermeiden, halten Sie sich unbedingt an die nachfolgenden Montageanweisungen und an die im Gutachten sowie im Garantiepass genannten Hinweise.

Zum Lieferumfang gehören neben dieser Einbauanleitung die in der nachfolgenden Stückliste genannten Teile. Prüfen Sie vor dem Einbau den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und vergleichen Sie die in der Stückliste genannten Teile-Nummern mit der auf den Teilen angebrachten Kennzeichnung.

Prüfen Sie weiterhin, ob das vorliegende **Pro-Kit** gemäß Allgemeinen Betriebserlaubnis (ABE) für die zugedachte Verwendung freigegeben ist. Bei Abweichungen oder Unvollständigkeit ist vor Verbaubeginn Rücksprache mit dem Händler oder direkt mit der Heinrich Eibach GmbH zu nehmen.

Alle in dieser Einbauanleitung beschriebenen Arbeitsschritte des Teileverbaus gelten in Ergänzung zum Werkstatt-handbuch. Arbeitsschritte, die vom Werkstatthandbuch abweichen, sind durch *Kursivschreibung* gekennzeichnet. Bei Widersprüchen oder fehlender Eindeutigkeit zwischen nicht in Kursivschreibung beschriebenen Schritten und dem Werkstatthandbuch sind die Angaben des Werkstatthandbuchs maßgeblich.

I. Stückliste (Verpackungsinhalt)

| Verwendung | Pro-Kit-Nr. | Benennung VA-Feder | Benennung HA-Feder |
|--|--------------------|---|---------------------------|
| Audi A3, Sportback u. Limousine 2WD (Mehrlenker-Hinterachse) | E20-15-021-01-22 | 21-15-021-01-VA + Austauschpuffer (M45-85-014-01-01) | 21-15-021-01-HA |
| Audi A3, Sportback u. Limousine 2WD (Mehrlenker-Hinterachse) | E20-15-021-02-22 | 21-15-021-02-VA + Austauschpuffer (M45-85-014-01-01) | 21-15-021-01-HA |
| Audi A3, Sportback u. Limousine (Verbundlenker-Hinterachse) | E20-15-021-03-22 | 21-15-021-01-VA + Austauschpuffer (M45-85-014-01-01) | 21-15-021-03-HA |
| Audi A3, Sportback u. Limousine (Verbundlenker-Hinterachse) | E20-15-021-04-22 | 21-15-021-02-VA + Austauschpuffer (M45-85-014-01-01) | 21-15-021-03-HA |
| Audi A3, Sportback u. Limousine quattro | E20-15-021-05-22 | 21-15-021-02-VA + Austauschpuffer (M45-85-014-01-01) | 21-15-021-05-HA |
| Audi A3/S3, Sportback u. Limousine ab 135KW quattro | E20-15-021-06-22 | 21-15-021-06-VA | 21-15-021-06-HA |
| Seat Leon, SC u. ST (Mehrlenker-Hinterachse) | E20-15-021-01-22 | 21-15-021-01-VA + Austauschpuffer (M45-85-014-01-01) | 21-15-021-01-HA |
| Seat Leon, SC u. ST (Mehrlenker-Hinterachse) | E20-15-021-02-22 | 21-15-021-02-VA + Austauschpuffer (M45-85-014-01-01) | 21-15-021-01-HA |
| Seat Leon, SC u. ST (Verbundlenker-Hinterachse) | E20-15-021-03-22 | 21-15-021-01-VA + Austauschpuffer (M45-85-014-01-01) | 21-15-021-03-HA |
| Seat Leon, SC u. ST (Verbundlenker-Hinterachse) | E20-15-021-04-22 | 21-15-021-02-VA + Austauschpuffer (M45-85-014-01-01) | 21-15-021-03-HA |
| Skoda Octavia inkl. Combi (Mehrlenker-Hinterachse) | E20-15-021-03-22 | 21-15-021-01-VA + Austauschpuffer (M45-85-014-01-01) | 21-15-021-03-HA |
| Skoda Octavia inkl. Combi (Mehrlenker-Hinterachse) | E20-15-021-04-22 | 21-15-021-02-VA + Austauschpuffer (M45-85-014-01-01) | 21-15-021-03-HA |
| Skoda Octavia inkl. Combi (Verbundlenker-Hinterachse) | E20-15-021-05-22 | 21-15-021-02-VA + Austauschpuffer (M45-85-014-01-01) | 21-15-021-05-HA |
| Skoda Octavia inkl. Combi (Verbundlenker-Hinterachse) | E20-79-010-01-22 | 21-15-021-01-VA + Austauschpuffer (M45-85-014-01-01) | 21-15-021-05-HA |

II. Fahrzeugvorbereitung

1. Das Fahrzeug ist für den Verbau durch eine für diesen Zweck bestimmte, in technisch einwandfreiem Zustand befindliche Hebebühne anzuheben und in der angehobenen Position durch geeignete Stützen abzusichern.
2. Sofern zum Verbau notwendig, sind die Fahrzeugräder zu demontieren und nach erfolgtem Verbau wieder ordnungsgemäß zu montieren. Hierbei sind die im Werkstatthandbuch genannten Anzugsmomente zu berücksichtigen.

III. Ausbau der Serienteile

1. Der Ausbau der Serienfedern erfolgt gemäß Werkstatthandbuch!

IV. Einbau des Pro-Kit

1. Der Einbau der Pro-Kit Tieferlegungsfedern erfolgt gemäß Werkstatthandbuch!

V. Verbauabschluss

1. Nach Abschluss der Montage sind die Räder wieder ordnungsgemäß zu montieren und alle Befestigungselemente auf ordnungsgemäßen, sicheren Sitz zu prüfen.
!!!Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!!!
2. An beiden Achsen ist die Freigängigkeit von Schläuchen, Kabeln und Seilzügen zu prüfen und sicherzustellen. Hierbei müssen insbesondere das Ein- und Ausfedern sowie die Lenkbewegungen des Rades beachtet werden.

3. Nach erfolgter Probefahrt ist der sichere Sitz aller Befestigungselemente zu prüfen.
!!!Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!!!
Die unter 2. beschriebene Freigängigkeitsprüfung ist zu wiederholen.
4. Nach einer Laufleistung von max. 50 km ist zum endgültigen Abschluss der Montage nochmals der sichere Sitz aller Teile und Befestigungselemente zu prüfen.
!!!Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!!!

Stand: 12.03.2015, Änderungen vorbehalten!